BONECO

healthy air



H680

GEBRAUCHSANWEISUNG
BONECO H680

INHALTSVERZEICHNIS

de

TECHNISCHE DATEN

Typenbezeichnung	BONECO H680
Netzspannung	100–240V, 50–60Hz
Leistungsaufnahme	30 W
Befeuchtungsleistung	1000 g/h*
Luftreinigungsleistung	190 m^3/h (CADR)
Für Raumgrössen bis	100 m^2
Fassungsvermögen	10 l
Abmessungen	L 347 × B 435 × H 490 mm
Betriebsgeräusch	< 25 dB(A)
Leergewicht	10,4 kg
Zubehör	Ionic Silver Stick® A7017, HYBRID-Filter

* bei Betrieb ohne HYBRID-Filter, in Abhängigkeit von Temperatur und Luftfeuchtigkeit

EINLEITUNG

GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO H680. Sein hybrider Aufbau reinigt und befeuchtet die Raumluft in einem Arbeitsgang. Seine intelligente Steuerung reduziert das Betriebsgeräusch auf ein Minimum, so dass Sie den BONECO H680 sogar im Schlafzimmer oder Kinderzimmer verwenden können.

Der BONECO H680 ist für den unkomplizierten, vollautomatischen Betrieb konzipiert. Sämtliche Eigenschaften lassen sich jedoch an Ihre Vorlieben und Anforderungen anpassen. Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie Sie sich Ihr eigenes Wohlfühlklima schaffen.

LINDERUNG BEI ALLERGIEN

Der BONECO H680 ist mit einem dreifachen Filtersystem ausgestattet, das die Luft nicht nur von Gerüchen, sondern auch von Staub, Pollen und Schmutzpartikeln befreit. Durch den HYBRID-Filter werden ausserdem zahlreiche Beschwerden durch Allergien wirkungsvoll gelindert – zum Beispiel Heuschnupfen oder allergische Reaktionen auf Hausstaub oder Milbenkot.

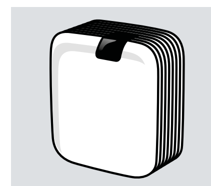
WISSENSWERTES ZUR LUFTFEUCHTIGKEIT

Die richtige Luftfeuchtigkeit ist für unsere Gesundheit von grosser Bedeutung. Trockene Raumluft führt im Winter zu rissiger, juckender Haut. Die Augen und der Hals fühlen sich trocken an, das Wohlbefinden nimmt deutlich ab. Das gilt nicht nur für Erwachsene, sondern erst recht für Babys, Kleinkinder und sogar für Haustiere. Trockene Schleimhäute machen uns im Winter auch anfälliger für Erkältungen und andere Infektionen.

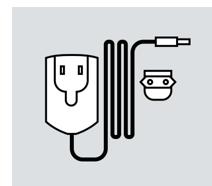
Mit dem BONECO H680 gehören diese Probleme der Vergangenheit an. Seine intelligente Automatik hält die Luft sauber und die Luftfeuchtigkeit stets auf dem idealen Niveau – selbst in grossen Räumen mit einer Fläche von bis zu 100 Quadratmetern.

Ob im Sommer oder Winter: Sie werden auf Ihren neu gewonnenen Komfort nicht mehr verzichten wollen.

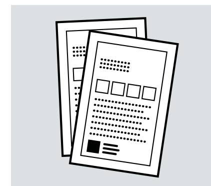
LIEFERUMFANG



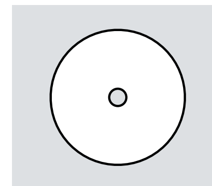
BONECO H680
mit HYBRID-Filter



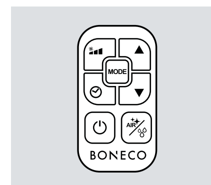
Netzteil mit länder-spezifischem Adapter



2 × Reinigungs- und Entkalker-Pulver «CalcOff» A7417



CD mit Anleitungen in weiteren Sprachen



Fernbedienung
inkl. Batterie CR 2025

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1	Frontabdeckung
2	Vorfilter
3	HYBRID-Filter
4	Filterhalterung
5	Trommel
6	Verdunstermatte
7	Ionic Silver Stick®
8	BONECO H680
9	Wassertank
10	Duftstoffbehälter
11	Wasserwanne
12	Fernbedienung
13	Lüfterflügel
14	Stromversorgung

INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG

de

INBETRIEBNAHME



Heben Sie das Gerät mit der Innenverpackung aus der Schachtel.



Entfernen Sie die Frontabdeckung mithilfe der seitlichen Laschen.



Nehmen Sie den Vorfilter ab.



Entnehmen Sie den HYBRID-Filter und entfernen Sie die Schutzfolie.



Setzen Sie den HYBRID-Filter ein (Pfeilrichtung beachten).



Setzen Sie den Vorfilter auf.

de

INBETRIEBNAHME (FORTSETZUNG)

7



Bringen Sie die Frontabdeckung an.

8



Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Leitungswasser.

9



Verbinden Sie den mitgelieferten Adapter mit dem Netzteil.

10



Verbinden Sie die Stromversorgung zuerst mit dem BONECO H680 und danach mit der Steckdose.

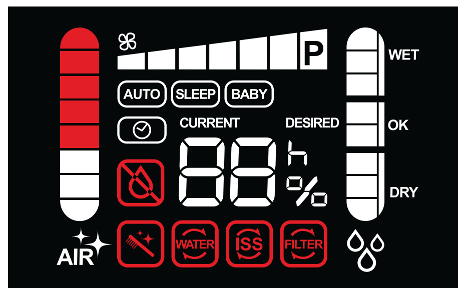
11



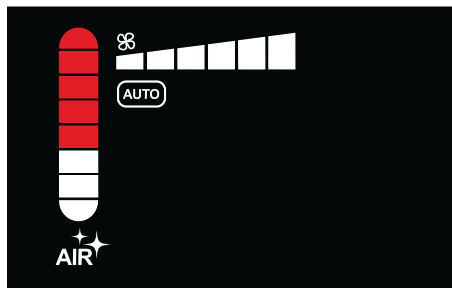
Schalten Sie das Gerät über die ⏻-Taste auf dem Display oder auf der Fernbedienung ein.

de

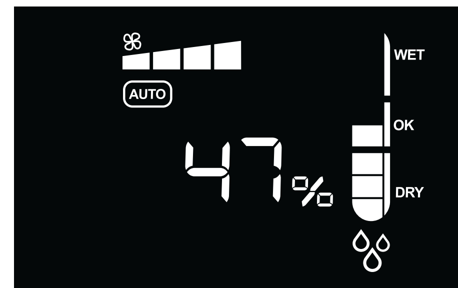
ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY



Alle Anzeigen auf dem Display in der Übersicht



Anzeigen für die Luftreinheit (links) und für die Lüfterstufe (oben)



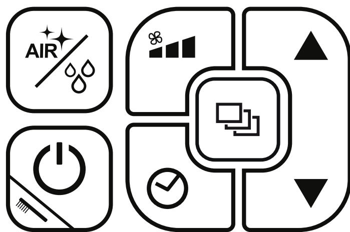
Anzeige für die Luftfeuchtigkeit (rechts, Mitte) und für die Lüfterstufe (oben)

47%	Aktuelle oder gewünschte Luftfeuchtigkeit	17
AUTO	Vollautomatischer Betrieb	16
SLEEP	Geräuscharmer Nachtmodus	16
BABY	Optimal für den Einsatz im Kinderzimmer	16
	Timer-Funktion	18
CURRENT	Wert zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit	17
DESIRED	Wert zeigt die gewünschte Luftfeuchtigkeit	17

	Wasser nachfüllen	11
WATER	Wasser im Gerät ersetzen	25
iSS	Ionic Silver Stick® ersetzen	24
FILTER	HYBRID-Filter verbraucht, ersetzen	23
FILTER	HYBRID-Filter fehlt, einsetzen	15
	Reinigung erforderlich	20

de

TASTENFELD UND FERNBEDIENUNG



Tastenfeld am Gerät



Fernbedienung

ZWEI ARTEN DER BEDIENUNG

Der BONECO H680 lässt sich über das integrierte Tastenfeld oder über die mitgelieferte Fernbedienung steuern. Die Bedienung ist dieselbe.

Die Taste ⧉ am Gerät entspricht der Taste **MODE** auf der Fernbedienung.

		ℹ
Lüfterstufe-Symbol	Regulieren der Lüfterstufe	17
Modus-Symbol	Umschalten zwischen den Modi (entspricht der Taste **MODE** auf der Fernbedienung)	16
Timer-Symbol	Aufrufen der Timer-Funktion	17
▲▼	Ändern von Luffeuchtigkeit /Timer / Lüfterstufen	17, 18
Ein/Aus-Symbol	Gerät ein- und ausschalten / Reinigung starten	20
AIR / Tropfen-Symbol	Umschalten zwischen den Betriebsarten	15

de

DIE BETRIEBSART «HYBRID»

BETRIEBSART BEIM ERSTEN EINSCHALTEN

Der BONECO H680 verwendet beim ersten Einschalten die Betriebsart «Hybrid»: Dabei wird die Luft gereinigt und gleichzeitig befeuchtet. Die Luftfeuchtigkeit kann nach Belieben reguliert werden (siehe Seite 17).

Die Luftreinigung arbeitet automatisch und ohne Eingriffe durch den Benutzer.

Die Lüfterstufe wird durch die Elektronik gesteuert und passt sich der Umgebung an, um eine möglichst effiziente Reinigung und/oder Befeuchtung zu gewährleisten.

Zu Beginn kann das Lüftergeräusch deutlich hörbar sein; bereits nach wenigen Minuten wird es jedoch reduziert, wenn sich die Luftfeuchtigkeit dem gewünschten Wert nähert.

BETRIEBSART «HYBRID» VERWENDEN

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die ⏻-Taste einmal antippen.

Der Partikelsensor startet automatisch mit der Messung der Luftverschmutzung. Falls die Luftfeuchtigkeit weniger als 50 % beträgt, beginnt das Gerät automatisch mit der Befeuchtung.

ANZEIGE DER LUFTQUALITÄT

Nach dem Einschalten führt der BONECO H680 eine erste Luftmessung durch und das Symbol AIR blinkt. Nach der Luftmessung zeigt das Display die aktuelle Luftqualität an (siehe Abbildung unten).



Je besser die Luft gereinigt ist, umso mehr Segmente werden weiss dargestellt.

GRUNDEINSTELLUNGEN

Der BONECO H680 speichert alle Einstellungen, wenn Sie das Gerät über die ⏻-Taste ausschalten.

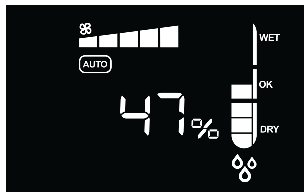
Die hier beschriebenen Grundeinstellungen (Betriebsart «Hybrid», Modus «AUTO» usw.) lassen sich jederzeit wiederherstellen. Trennen Sie das Gerät für ca. 10 Sekunden vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

NUR LUFTBEFEUCHTUNG / NUR LUFTREINIGUNG

BETRIEBSART «LUFTBEFEUCHTUNG»

In der Betriebsart «Luftbefeuchtung» ist die Verwendung des HYBRID-Filters optional.

1. Drücken Sie die Taste AIR/💧, bis nur noch die Anzeige für die Luftfeuchtigkeit und die Lüfterstufe angezeigt werden.

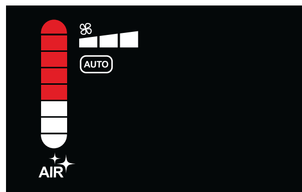


2. Um zurück zur Betriebsart «Hybrid» zu wechseln, drücken Sie solange die Taste AIR/💧, bis der Luftreiniger und der Luftbefeuchter gleichzeitig aktiv sind.

BETRIEBSART «LUFTREINIGUNG»

In der Betriebsart «Luftreinigung» wird die Luft nicht befeuchtet.

1. Drücken Sie die Taste AIR/💧, bis nur noch die Anzeige für die Luftqualität und die Lüfterstufe angezeigt werden.



2. Um zurück zur Betriebsart «Hybrid» zu wechseln, drücken Sie solange die Taste AIR/💧, bis der Luftreiniger und der Luftbefeuchter gleichzeitig aktiv sind.

VERWENDUNG OHNE WASSER ODER HYBRID-FILTER

In der Betriebsart «Luftbefeuchtung» kann der BONECO H680 auch ohne HYBRID-Filter verwendet werden. Beim Wechsel auf die Betriebsart «Hybrid» oder «Luftreinigung» blinkt auf dem Display das folgende Symbol, wenn der HYBRID-Filter nicht eingesetzt ist:



In der Betriebsart «Luftreinigung» kann der BONECO H680 auch ohne Wasser verwendet werden. Beim Wechsel auf die Betriebsart «Hybrid» oder «Luftbefeuchtung» blinkt auf dem Display das folgende Symbol, wenn der Wassertank leer ist:



AUSWAHL DER VERSCHIEDENEN MODI

DIE MODI
In allen drei Betriebsarten «Hybrid», «Luftreinigung» und «Luftbefeuchtung» stehen drei verschiedene Modi zur Auswahl: AUTO, SLEEP und BABY.

MODUS WECHSELN

1. Wechseln Sie zwischen den Modi AUTO, SLEEP und BABY, indem Sie wahlweise:

- mehrmals die Taste **MODE** auf der Fernbedienung drücken

- mehrmals die Taste auf dem Tastenfeld des Geräts drücken

MODUS «AUTO»
Im Modus AUTO verwendet der BONECO H680 alle Lüfterstufen zwischen 1 bis 6. Die voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 50 %.

MODUS «SLEEP»
Im Modus SLEEP kann der BONECO H680 auch nachts im Schlafzimmer verwendet werden. Das Gerät arbeitet vollautomatisch auf der tiefsten Lüfterstufe 1, um das Betriebsgeräusch zu minimieren. Die voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 45 %.

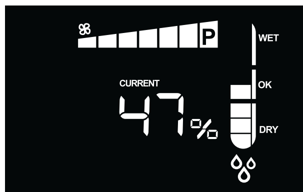
MODUS «BABY»
Der Modus BABY verwendet die Lüfterstufen 1 bis 4 und erhöht die Luftfeuchtigkeit auf 60 %. Dieser Wert eignet sich ideal für die Verwendung im Kinderzimmer, da bei Babys und Kleinkindern eine höhere Luftfeuchtigkeit empfohlen wird. Der Lüfter arbeitet ausserdem so leise, dass ein Babyphone nicht darauf anspricht.

de

LUFTFEUCHTIGKEIT UND LÜFTERSTUFE MANUELL REGULIEREN

DIE OPTIMALE LUFTFEUCHTIGKEIT

Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40 % und 60 %. Die Einstellung ab Werk beträgt 50 %. Im Idealfall befindet sich die Anzeige für die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Bereich «OK»:



Die von Ihnen eingestellte Luftfeuchtigkeit bleibt auch dann gespeichert, wenn Sie das Gerät ausschalten.

LUFTFEUCHTIGKEIT REGULIEREN

1. Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Luftfeuchtigkeit nach Ihren Wünschen einzustellen.

Auf dem Display wird der Hinweis **DESIRED** («gewünscht») eingeblendet. Wenn Sie die Pfeiltasten nicht mehr drücken, wechselt der Hinweis nach wenigen Sekunden zu **CURRENT** («aktuell»). Jetzt zeigt das Display wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit.

MAXIMALE BEFEUCHTUNG

Drücken Sie die Taste ▲, bis der Hinweis «Co» anzeigt wird (für «Continuous»). Jetzt arbeitet der Befeuchter unabhängig von der gemessenen Luftfeuchtigkeit.

LÜFTERSTUFE REGULIEREN

1. Drücken Sie einmal die Taste [Lüfter-Symbol]. Die Anzeige für die Lüfterstufe blinkt.

2. Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Lüfterstufe anzupassen.

3. Um wieder in den Modus (AUTO) zu wechseln, drücken Sie die Taste [Modus-Symbol] am Gerät, bis auf dem Display der Hinweis (AUTO) angezeigt wird. Alternativ können Sie auch die Taste **MODE** auf der Fernbedienung verwenden.

POWER-STUFE (P)

Die maximale Power-Stufe (P) kann nur manuell angewählt werden. Sie empfiehlt sich, wenn die Raumluft in möglichst kurzer Zeit befeuchtet und/oder gereinigt werden soll. Drücken Sie dazu wiederholt die Taste ▲, bis in der Anzeige für die Lüfterstufe «P» eingeblendet wird (siehe Abbildung in der linken Spalte).

TIMER-FUNKTION

Die Timer-Funktion kann in allen Betriebsarten und mit allen Modi verwendet werden. Mit der Timer-Funktion können Sie festlegen, wie lange der BONECO H680 laufen soll, bevor er sich automatisch abschaltet (OFF-Timer).

Alternativ können Sie festlegen, nach welcher Zeit sich das Gerät automatisch einschalten soll (ON-Timer). Verwenden Sie diese Funktion zum Beispiel, um den BONECO H680 vor Ihrer Rückkehr zu aktivieren, damit Sie zuhause ein optimales Wohnklima erwartet.

OFF-TIMER EINSTELLEN

1. Schalten Sie den BONECO H680 mit der Taste ⏻ ein.

2. Wählen Sie die gewünschte Betriebseinstellung und den gewünschten Modus.

3. Drücken Sie einmal die Taste ⏲.

4. Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Dauer des Betriebs (1 bis 12 Stunden) einzustellen.

Das Gerät läuft nun für die angegebene Zeit und schaltet sich anschliessend aus.

5. Um den OFF-Timer vorzeitig zu deaktivieren, drücken Sie die ⏲-Taste erneut und wählen Sie 0h. Alternativ können Sie den BONECO H680 mit der Taste ⏻ ausschalten.

ON-TIMER EINSTELLEN

1. Wählen Sie die gewünschte Betriebseinstellung und den gewünschten Modus.

2. Schalten Sie den BONECO H680 mit der Taste ⏻ aus.

3. Drücken Sie einmal die Taste ⏲.

4. Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Startvorwahlzeit (1 bis 12 Stunden) einzustellen.

Der BONECO H680 schaltet sich nach der definierten Zeit ein und arbeitet im gewählten Programm.

5. Um den ON-Timer vorzeitig zu deaktivieren, drücken Sie die ⏲-Taste erneut und wählen Sie 0h. Alternativ können Sie den BONECO H680 mit der Taste ⏻ einschalten.

REINIGUNG, WARTUNG UND VERBRAUCHSMATERIAL

de

GERÄT ENTKALKEN UND REINIGEN

Der BONECO H680 muss in regelmässigen Abständen gereinigt und entkalkt werden. Eine anstehende Reinigung wird auf dem Display durch folgendes Reinigungssymbol angezeigt:



Der Lebenszyklus der Verdunstermatte ist nicht begrenzt. Bei Bedarf kann jedoch eine neue Verdunstermatte als Ersatzteil über Ihren BONECO Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop bezogen werden:
www.shop.boneco.com

 Entfernen Sie vor dem Entkalkungsvorgang unbedingt den Ionic Silver Stick®. Diese Prozedur ist unter «Schritt 1» beschrieben.

SCHRITT 1: IONIC SILVER STICK® ENTFERNEN

1. Entfernen Sie die Frontabdeckung und den Wassertank auf der Rückseite.

2. Entfernen Sie die Filterhalterung mitsamt dem Filter.

3. Ziehen Sie die Wasserwanne heraus und entfernen Sie die Trommel mit der Verdunstermatte.



4. Entleeren Sie die Wasserwanne und entnehmen Sie den Ionic Silver Stick®.



5. Setzen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

SCHRITT 2: ENTKALKEN

1. Füllen Sie den Tank zur Hälfte mit warmem Leitungswasser.

2. Vermischen Sie 2 Beutel CalcOff im Wassertank und setzen Sie den Tank in das Gerät ein.

3. Starten Sie den Reinigungsmodus, indem Sie auf dem Bedienfeld des BONECO H680 die Taste [Symbol] während 5 Sekunden drücken. Ändern Sie bei Bedarf die Reinigungsdauer über die Tasten ▲ und ▼.

Das Gerät entkalkt sich nun selbständig. Anschliessend erlischt das Reinigungssymbol auf dem Display; jetzt zeigt das blinkende Symbol an, dass das Wasser im Gerät ersetzt werden muss:



GERÄT ENTKALKEN UND REINIGEN (FORTSETZUNG)

SCHRITT 3: REINIGUNGSZEIT ÄNDERN

Die Grundeinstellung für die Reinigung beträgt 4 Stunden. Um die Reinigung zu intensivieren oder zu verkürzen, regulieren Sie die Reinigungsdauer über die Tasten ▲ und ▼.

- Verkürzen Sie die Reinigungsdauer, wenn der BONECO H680 nur leicht verschmutzt ist.
- Verlängern Sie die Reinigungsdauer, wenn die Verdunstermatte stark mit Kalk durchsetzt ist. Die maximale Reinigungsdauer beträgt 12 Stunden.

Während der Reinigung bleibt der Lüfter abgeschaltet.

Nach abgeschlossener Reinigung erlischt das Reinigungssymbol auf dem Display automatisch.

SCHRITT 4: REINIGEN

1. Nehmen Sie den BONECO H680 auseinander, so wie in Schritt 1 beschrieben.
2. Nehmen Sie die Verdunstermatte von der Trommel und spülen Sie die Matte gründlich unter fliessendem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine.



3. Entnehmen Sie den Schwimmer und die beiden Trommelachsen.



4. Reinigen Sie die Wasserschale und alle beweglichen Teile gründlich mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel.
5. Setzen Sie den Ionic Silver Stick® und die beweglichen Teile wieder ein.

⚠ Achten Sie darauf, dass sich der Schwimmer nach dem Einsetzen frei bewegen lässt; ansonsten kann es zu Fehlfunktionen im Betrieb kommen!



6. Setzen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

Der BONECO H680 ist nun entkalkt, gereinigt und wieder einsatzbereit.

de

VORFILTER UND PARTIKELSENSOR REINIGEN

VORFILTER REINIGEN

Der Vorfilter verhindert, dass grössere Staubansammlungen in das Innere des BONECO H680 gelangen.

1. Reinigen Sie den Vorfilter mit dem Staubsauger oder unter fliessendem Wasser.



PARTIKELSENSOR REINIGEN

Der Partikelsensor erkennt die Luftbelastung im Raum, indem er den vorbeiziehenden Luftstrom analysiert. Mit der Zeit kann es zu Verschmutzungen kommen, die die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

Die Klappe über dem Partikelsensor muss im Betrieb geschlossen sein, damit die Messung korrekt ist. Sie sollte nur geöffnet werden, um den Sensor zu reinigen.

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

1. Wischen Sie mit einem feuchten Wattestäbchen über die Linse des Sensors.



2. Trocknen Sie den Sensor mit einem trockenen Wattestäbchen.

HYBRID-FILTER ERSETZEN

Nach ungefähr einem Jahr muss der HYBRID-Filter gewechselt werden, damit die Luft auch weiterhin von Verschmutzung und Pollen gereinigt wird.

Ein anstehender Austausch des HYBRID-Filters wird auf dem Display mit folgendem Symbol signalisiert:



Das Ersetzen des HYBRID-Filters entspricht den Abbildungen 2–7.

HYBRID-FILTER ERSETZEN

1. Entfernen Sie die Frontabdeckung des BONECO H680.
2. Nehmen Sie den Vorfilter ab.
3. Entnehmen Sie den verbrauchten HYBRID-Filter und entsorgen Sie ihn mit dem regulären Hausmüll.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie vom neuen HYBRID-Filter.
5. Setzen Sie den HYBRID-Filter gemäss Beschriftung in die Halterung ein.
6. Setzen Sie den Vorfilter und die Frontabdeckung wieder ein.
7. Drücken Sie am Gerät 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼, um das Symbol für den Filterwechsel auszublenden.

de

IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

Der Ionic Silver Stick® verhindert die Vermehrung von Bakterien im Wasser und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Hygiene und zum Wohlbefinden. Der Ionic Silver Stick® ist ebenfalls einer Abnutzung unterworfen und muss regelmässig ausgetauscht werden.

Ein anstehender Austausch des Ionic Silver Stick® wird auf dem Display mit folgendem Symbol signalisiert:



Den Ionic Silver Stick® erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop unter der Adresse **www.shop.boneco.com**.

IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

1. Nehmen Sie die Frontabdeckung ab.

2. Enfernen Sie den Wassertank auf der Rückseite.

3. Entfernen Sie die Filterhalterung.



4. Ziehen Sie die Wasserschale heraus und entfernen Sie die Trommel.



5. Entfernen Sie den verbrauchten Ionic Silver Stick® und entsorgen Sie ihn mit dem regulären Hausmüll.



6. Setzen Sie den neuen Ionic Silver Stick® ein.

7. Setzen Sie die Teile in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

8. Drücken Sie am Gerät während ca. 5 Sekunden gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼, um das Symbol ISS auszublenden.

BETRIEBSSTÖRUNGEN UND FEHLERBEHEBUNG

	Mögliche Ursache	Massnahme
Luft riecht unangenehm	Abgestandenes Wasser im Tank und in der Wasserwanne	Gerät entleeren und komplett reinigen
Keine Verbesserung der Luftqualität	Partikelsensor verschmutzt	Partikelsensor reinigen
	Offene Fenster oder Türen	Fenster und Türen schliessen
Display zeigt Fehler E2	Lüfterflügel blockiert oder Motor defekt	Gerät vom Netz trennen, Lüfterflügel auf Freilauf kontrollieren, Gerät wieder mit Netz verbinden, bei anhaltender Störung Servicestelle kontaktieren
Display zeigt Fehler E3	Trommel blockiert oder Motor defekt	Gerät vom Netz trennen, Trommel auf Freilauf kontrollieren, Gerät wieder mit Netz verbinden, bei anhaltender Störung Servicestelle kontaktieren

INSTRUCTIONS FOR USE
BONECO H680

en

TABLE OF CONTENTS

en

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type designation	BONECO H680
Voltage	100–240V, 50–60Hz
Power consumption	30 W
Humidification	Up to 1000 g/h (6.34 gallons per day; without HYBRID filter)
Cleaning output	190 m^3 / h (90 cubic feet per minute) (CADR)
Weight (without water)	10.4 kg

INTRODUCTION

DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO H680. Its hybrid design cleans and humidifies room air in one step. Its smart control system keeps noise levels at a minimum, even allowing you to use the BONECO H680 in a bedroom or baby's room.

The BONECO H680 is designed for convenient, fully automated operation. However, you can adjust all of its features according to your preferences and requirements. This manual shows you how you can create your own comfortable climate.

RELIEF FROM ALLERGIES

The BONECO H680 is equipped with a triple filter system that rids the air of odors as well as dust, pollen and contaminants. The HYBRID filter also effectively alleviates many forms of discomfort caused by allergies, such as hay fever or allergic reactions to dust mites and household dust.

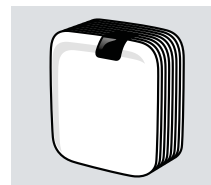
VALUABLE INFORMATION ABOUT HUMIDITY

The right humidity is very important for our health. Dry room air in winter leads to skin that cracks and itches. It makes your eyes and throat feel dry while significantly affecting physical comfort. Not only does this affect adults, it is especially true for infants, small children and even pets. Dry mucous membranes in winter also make us more prone to colds and other infections.

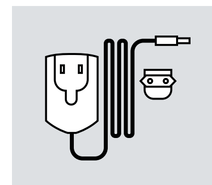
The BONECO H680 makes these problems a distant memory. Its intelligent automatic controls always keep the air clean and the humidity at the ideal level, even in large rooms with an area of up to 100 square meters (1080 square feet).

Regardless of whether it is summer or winter: You will not want to give up your newly gained comfort.

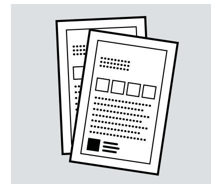
SCOPE OF DELIVERY



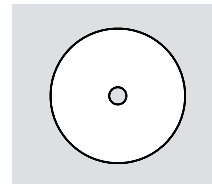
BONECO H680
with HYBRID filter



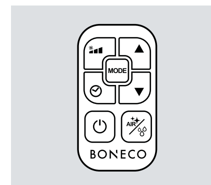
Power supply unit with
country-specific adapter



2 × "Calc Off" A7417
descaling powder



CD with manuals in other
languages



Remote control
including CR 2025 battery

en

OVERVIEW AND PART NAMES



1	Front cover
2	Pre-filter
3	HYBRID filter
4	Filter holder
5	Drum
6	Evaporator mat
7	Ionic Silver Stick®
8	BONECO H680
9	Water tank
10	Scent tray
11	Water tray
12	Remote control
13	Fan blade
14	Power supply

START-UP AND USE

PUTTING INTO OPERATION



Lift the appliance out of the box together with the inner packaging.



Remove the front cover using the tabs on the sides.



Take off the pre-filter.



Take out the HYBRID filter and remove the protective foil.



Insert the HYBRID filter (note the direction the arrow is pointing).



Put the pre-filter back on.

PUTTING INTO OPERATION (CONTINUED)



Reattach the front cover.



Fill the water tank with cold tap water.



Connect the adapter provided to the power supply unit.



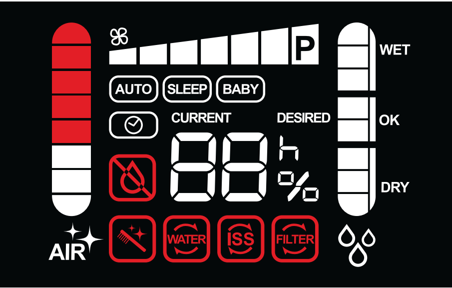
Connect the power supply to the BONECO H680 first and then to the power outlet.



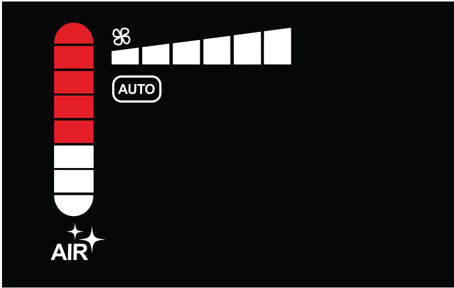
Switch the appliance on using the ⏻ button on the display or on the remote control.

en

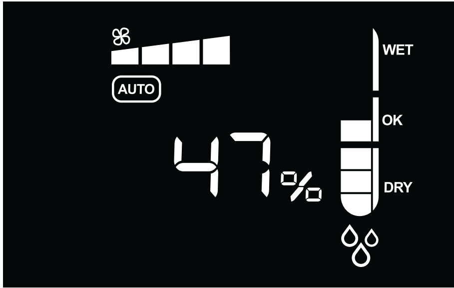
INDICATORS ON THE DISPLAY



Overview of all indicators on the display



Indicators for air purity (left) and fan level (top)

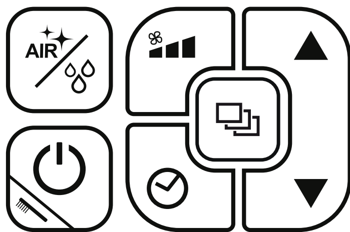


Indicator for humidity (right, middle) and fan level (top)

		i
47%	Current or desired humidity	39
AUTO	Fully automated operation	38
SLEEP	Low-noise nighttime mode	38
BABY	Perfect for use in a nursery or baby's room	38
	Timer function	40
CURRENT	Value shows the current humidity	39
DESIRED	Value shows the desired humidity	39

		i
	Refill the water	33
WATER	Change the water in the appliance	47
ISS	Replace the Ionic Silver Stick®	46
FILTER	HYBRID filter used up, replace	45
FILTER	HYBRID filter missing, insert	37
	Cleaning required	42

KEYPAD AND REMOTE CONTROL



Keypad on the appliance



Remote control

TWO TYPES OF OPERATION

The BONECO H680 can be controlled using the integrated keypad or the included remote control. Operation is the same in both cases.

The button on the appliance corresponds to the **MODE** button on the remote control.

	Regulating the fan level	39
	Toggling between comfort modes (corresponds to the **MODE** button on the remote control)	38
	Calling up the timer function	39
▲▼	Changing air humidity / timer / fan levels	39, 40
	Switch the appliance on and off / start cleaning	42
AIR	Toggling between operating modes	37

THE “HYBRID” OPERATING MODE

OPERATING MODE AT INITIAL START-UP

The BONECO H680 uses the “Hybrid” operating mode when being switched on for the first time: This operating mode cleans the air while humidifying it at the same time. The humidity can be regulated at will (see page 39).

Air purification works automatically and without user interaction.

The fan level is controlled by the electronics and adapts to the environment to ensure the most efficient cleaning and/or humidification possible.

Fan noise may be clearly audible at first; it will decrease after a few minutes, however, once the humidity gets closer to the desired value.

USING THE “HYBRID” OPERATING MODE

1. Switch the appliance on by tapping the ⏻ button once.

The particle sensor automatically begins measuring the amount of dirt in the air. The appliance starts evaporating water automatically if humidity is below 50%.

AIR QUALITY INDICATOR

After being switched on, the BONECO H680 carries out an initial air measurement and the AIR symbol flashes. After measuring the air, the display shows the current air quality (see figure below).



The cleaner the air is, the more segments are shown in white.

BASIC SETTINGS

The BONECO H680 saves all of the settings if you switch off the appliance using the ⏻ button.

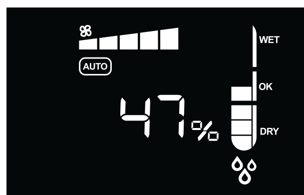
The basic settings described here (“Hybrid” operating mode, “AUTO” comfort mode, etc.) can be restored at any time. Disconnect the appliance from the power grid for about 10 seconds by unplugging the power cable from the power outlet.

ONLY AIR HUMIDIFICATION / ONLY AIR PURIFICATION

"AIR HUMIDIFICATION" OPERATING MODE

Use of the HYBRID filter is optional in the "Air humidification" operating mode.

1. Press the AIR✦/💧 button until just the indicator for humidity and the fan level are shown.

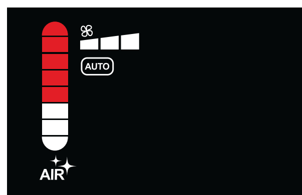


2. To switch back to the "Hybrid" operating mode, press the AIR✦/💧 button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

"AIR PURIFICATION" OPERATING MODE

The air is not humidified in the "Air purification" operating mode.

1. Press the AIR✦/💧 button until just the indicator for air quality and the fan level are shown.



2. To switch back to the "Hybrid" operating mode, press the AIR✦/💧 button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

USE WITHOUT WATER OR HYBRID FILTER

The BONECO H680 can also be used without a HYBRID filter in the "Air humidification" operating mode. When switching to the "Hybrid" or "Air purification" operating mode, the following symbol flashes on the display if a HYBRID filter is not inserted:



The BONECO H680 can also be used without water in the "Air purification" operating mode. When switching to the "Hybrid" or "Air humidification" operating mode, the following symbol flashes on the display if the water tank is empty:



en

SELECTING THE VARIOUS COMFORT MODES

COMFORT MODES

There are three different comfort modes available in each of the three “Hybrid”, “Air purification” and “Air humidification” operating modes: AUTO, SLEEP and BABY.

SWITCHING THE COMFORT MODE

1. Switch between the AUTO, SLEEP and BABY comfort modes by either:

- Pressing the **MODE** button on the remote control repeatedly

- Pressing the button on the keypad on the appliance repeatedly

“AUTO” COMFORT MODE

In AUTO comfort mode, the BONECO H680 uses all of the fan levels between 1 and 6. The preset humidity is 50%.

“SLEEP” COMFORT MODE

In SLEEP comfort mode, the BONECO H680 can even be used in a bedroom at night. The appliance automatically operates at the lowest fan level of 1 to keep noise to a minimum. The preset humidity is 45%.

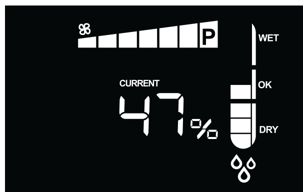
“BABY” COMFORT MODE

The BABY comfort mode uses fan level 1 through 4 and increases the humidity to 60 %. This value is ideal for use in a nursery or baby's room since higher humidity is recommended for infants and small children. The fan also operates quietly enough that it will not trigger a baby monitor.

MANUALLY REGULATING HUMIDITY AND FAN LEVEL

PERFECT HUMIDITY

The recommended humidity level is between 40% and 60%. The default setting is 50%. The indicator for current humidity should ideally be within the "OK" range:



The humidity you set then stays saved if you switch off the appliance.

CONTROLLING HUMIDITY

1. Press the ▲ and ▼ buttons to set the humidity as desired.

The notice **DESIRED** is shown on the display. Once you stop pressing the arrow keys, the notice switches to **CURRENT** after a few seconds. Now the display now shows the current humidity again.

MAXIMUM HUMIDIFICATION

Press the ▲ button until the notice "Co" (for "Continuous") is displayed. Now the evaporator operates independently of the measured humidity.

REGULATING THE FAN LEVEL

1. Press the fan button once. The indicator for the fan level flashes.
2. Press the ▲ and ▼ buttons to adjust the fan level.
3. To switch back to the AUTO comfort mode, press the mode button on the appliance until the AUTO notice is shown on the display. Alternatively, you can also use the **MODE** button on the remote control.

POWER LEVEL (P)

The maximum power level (P) can only be selected manually. We recommend using it when room air has to be cleaned and/or humidified in the shortest possible time. To activate the maximum power level, press the ▲ button repeatedly until "P" is shown in the indicator for the fan level (see figure in the left column).

TIMER FUNCTION

The timer function can be used in every operating mode together with every comfort mode. The timer function lets you determine how long the BONECO H680 should run before it switches off automatically (OFF timer).

Alternatively, you can specify a time for when the appliance should switch on automatically (ON timer). Use this function, for example, to activate the BONECO H680 before you return home, so that you have the perfect living climate waiting for you.

SETTING THE OFF TIMER

1. Switch on the BONECO H680 using the ⏻ button.

2. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.

3. Press the ⏲ button once.

4. Use the ▲ and ▼ buttons to set how long the appliance operates (1 to 12 hours).

The appliance then runs for the specified period and then switches itself off.

5. To deactivate the OFF timer early, press the ⏲ button again and select 0h. Alternatively, you can switch off the BONECO H680 using the ⏻ button.

SETTING THE ON TIMER

1. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.

2. Switch off the BONECO H680 using the ⏻ button.

3. Press the ⏲ button once.

4. Use the ▲ and ▼ buttons to set how long the appliance operates (1 to 12 hours).

The BONECO H680 switches on after the defined time and operates with the selected program.

5. To deactivate the ON timer early, press the ⏲ button again and select 0h. Alternatively, you can switch on the BONECO H680 using the ⏻ button.

CLEANING, MAINTENANCE AND CONSUMABLES

en

DESCALING AND CLEANING THE APPLIANCE

The BONECO H680 has to be cleaned and descaled at regular intervals. An upcoming need for cleaning is indicated on the display with the following cleaning symbol:



The evaporator mat lasts indefinitely. However, you can obtain a new evaporator mat as a spare part via your BONECO specialist dealer or the BONECO online store: **www.shop.boneco.com**



Be sure to remove the Ionic Silver Stick® before the descaling process. This procedure is described under "Step 1".

STEP 1: REMOVING THE IONIC SILVER STICK®

1. Remove the front cover and the water tank on the rear side.

2. Remove the filter holder together with the filter.

3. Pull the water tray out and remove the drum with the evaporator mat.



4. Empty the water tray and remove the Ionic Silver Stick®.



5. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

STEP 2: DESCALING

1. Fill the tank halfway with hot tap water.

2. Mix 2 packets of CalcOff into the water tank and insert the tank into the appliance.

3. Start cleaning mode by pressing the button on the BONECO H680 keypad for 5 seconds. Change the duration of cleaning as needed using the ▲ and ▼ buttons.

The appliance then descales itself automatically. Afterwards, the cleaning symbol on the display goes away; then a flashing symbol indicates that the water in the appliance has to be replaced:



DESCALING AND CLEANING THE APPLIANCE (CONTINUED)

STEP 3: CHANGING THE CLEANING TIME

The default setting for the cleaning time is 4 hours. To strengthen or shorten the cleaning, adjust the duration of cleaning using the ▲ and ▼ buttons.

- Shorten the duration of cleaning if the BONECO H680 is only slightly dirty.
- Increase the duration of cleaning if the evaporator mat is heavily caked with lime. The maximum duration of cleaning is 12 hours.

The fan is switched off during cleaning.

After cleaning has finished, the cleaning symbol on the display goes away automatically.

STEP 4: CLEANING

1. Take the BONECO H680 apart as described in Part 1.
2. Take the evaporator mat off the drum and thoroughly clean the mat under running water or in a dishwasher.



3. Remove the float and the pair of shafts for the drum rollers.



4. Thoroughly clean the water tray and all moving parts with hot water and dish detergent.
5. Reinsert the Ionic Silver Stick® and the moving parts.

⚠ Ensure that the float can move freely after being re-inserted; otherwise the appliance may malfunction during operation!



6. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

The BONECO H680 has now been descaled and is ready for use again.

en

CLEANING THE PRE-FILTER AND PARTICLE SENSOR

CLEANING THE PRE-FILTER

The pre-filter prevents excessive dust accumulation from getting inside the BONECO H680.

1. Clean the pre-filter under running water or using a vacuum cleaner.



CLEANING THE PARTICLE SENSOR

The particle sensor detects the amount of dirt in the air in the room by analyzing a passing air stream. Over time, dirt can accumulate and affect measuring accuracy.

The flap over the particle sensor has to be closed during operation to ensure the measurement is correct. It should only be opened to clean the sensor.

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

1. Wipe the sensor lens using a damp cotton swab.



2. Dry the sensor with a dry cotton swab.

REPLACING THE HYBRID FILTER

The HYBRID filter has to be changed after about one year to ensure that dirt and pollen continue to be filtered from the air.

The display indicate an upcoming need to replace the HYBRID filter with the following symbol:



The HYBRID filters is replaced according to Figures 2 – 7.

REPLACING THE HYBRID FILTER

1. Remove the front cover of the BONECO H680.
2. Take off the pre-filter.
3. Remove the used HYBRID filter and dispose of it with your regular household waste.
4. Remove the protective foil from the new HYBRID filter.
5. Insert the HYBRID filter into the holder as shown on the label.
6. Reinsert the pre-filter and the front cover.
7. Simultaneously press the ▲ and ▼ buttons on the appliance for 5 seconds to hide the filter change symbol.

en

REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

The Ionic Silver Stick® prevents the growth of bacteria in water, making a vital contribution to health and cleanliness. The Ionic Silver Stick® is also subject to wear and has to be replaced regularly.

The display indicates an upcoming need to replace the Ionic Silver Stick® with the following symbol:



You can obtain an Ionic Silver Stick® from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at **www.shop.boneco.com**.

REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

1. Take off the front cover.

2. Remove the water tank on the rear side.

3. Remove the filter holder.



4. Pull the water tray out and remove the drum.



5. Remove the used Ionic Silver Stick® and dispose of it with your regular household waste.



6. Insert the new Ionic Silver Stick®.

7. Put the parts back together by following the steps in reverse order.

8. Simultaneously press the ▲ and ▼ buttons on the appliance for 5 seconds to hide the ISS symbol.

MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

	Possible cause	Action
Air has an unpleasant odor	Stagnant water in the tank and water tray	Empty and thoroughly clean the appliance
No improvement in air quality	Particle sensor is dirty	Clean the particle sensor
	Open windows or doors	Close windows and doors
Display shows Error E2	Fan blade blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the fan blade can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists
Display shows Error E3	Drum blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the drum can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
BONECO H680

SOMMAIRE

fr

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Désignation de modèle	BONECO H680
Tension	100-240V, 50-60Hz
Puissance absorbée	30 W
Humidification	jusqu’à 1 000 g/h (sans filtre HYBRID)
Puissance de purification	190 m^3/h (taux de distribution d’air pur, CADR)
Poids (sans eau)	10,4 kg

INTRODUCTION

CHER CLIENT,

Nous vous félicitons pour l'achat du BONECO H680. De conception hybride, il purifie et humidifie l'air ambiant en une seule opération. Sa commande intelligente réduit à un minimum l'émission sonore, de sorte que l'on peut même utiliser le BONECO H680 dans une chambre à coucher ou une chambre d'enfant.

Le BONECO H680 est conçu pour un fonctionnement entièrement automatique et sans complication. Vous pouvez cependant profiter de toutes les caractéristiques de l'appareil en les adaptant à vos préférences et exigences. Ce mode d'emploi vous montre comment créer un climat de bien-être personnalisé.

SOULAGEMENT D'ALLERGIES

Le BONECO H680 est équipé d'un triple système de filtration, qui libère l'air non seulement des odeurs mais aussi de la poussière, du pollen et des particules d'impuretés. Le filtre HYBRID permet par ailleurs de soulager efficacement de nombreux troubles allergiques – par exemple le rhume des foins ou les réactions allergiques à la poussière domestique ou aux déjections d'acariens.

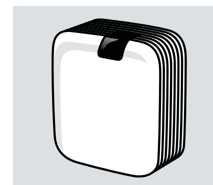
BON À SAVOIR AU SUJET DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

Une bonne humidité de l'air joue un rôle important pour notre santé. La sécheresse de l'air ambiant cause en hiver des fendillements de la peau et des démangeaisons cutanées. La sensation de sécheresse des yeux et de la gorge diminue nettement le bien-être. Ceci vaut non seulement pour les adultes, mais aussi tout à fait pour les nourrissons, les jeunes enfants et même pour les animaux domestiques. Des muqueuses sèches nous rendent en hiver également sensibles aux refroidissements et autres infections.

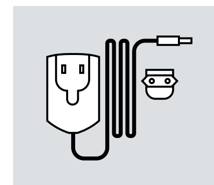
Avec le BONECO H680, ces problèmes appartiennent au passé. Son automatisme intelligent maintient l'air propre et l'humidité de l'air toujours au niveau idéal – même dans les grandes pièces d'une superficie maximale de 100 mètres carrés.

En été comme en hiver : vous ne voudrez plus renoncer au confort acquis.

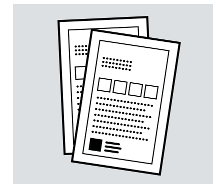
CONTENU DE LA LIVRAISON



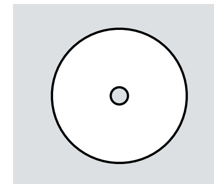
BONECO H680
avec filtre HYBRID



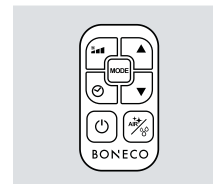
Bloc d'alimentation avec adaptateur spécifique au pays



2 × poudre détartrante
« Calc Off » A7417



CD contenant des modes
d'emploi en plusieurs langues



Télécommande
incluant pile CR 2025

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



1	Couvercle frontal
2	Préfiltre
3	Filtre HYBRID
4	Porte-filtre
5	Cylindre
6	Tapis d'évaporation
7	Ionic Silver Stick®
8	BONECO H680
9	Réservoir d'eau
10	Bac à arômes
11	Bac à eau
12	Télécommande
13	Pales du ventilateur
14	Alimentation électrique

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

fr

MISE EN SERVICE

1



Soulevez de la boîte l'appareil et l'emballage intérieur.

2



Retirez le couvercle frontal en utilisant les languettes latérales.

3



Enlevez le préfiltre.

4



Retirez le filtre HYBRID et enlevez la feuille de protection.

5



Insérez le filtre HYBRID (dans le sens de la flèche).

6



Mettez le préfiltre en place.

MISE EN SERVICE (SUITE)



Mettez le couvercle frontal en place.



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet.



Connectez l'adaptateur fourni au bloc d'alimentation.



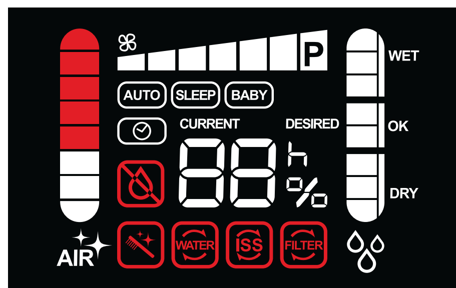
Connectez l'alimentation électrique d'abord au BONECO H680 et puis à la prise secteur.



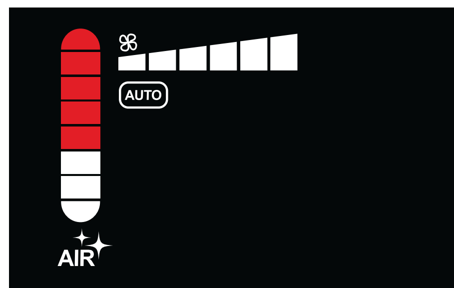
Mettez l'appareil en marche en utilisant la touche ⏻ de l'écran ou de la télécommande.

fr

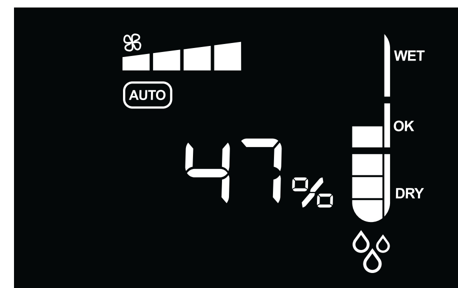
AFFICHAGE À L'ÉCRAN



Vue d'ensemble de tous les affichages à l'écran



Affichages pour la pureté de l'air (à gauche) et le degré de ventilation (en haut)

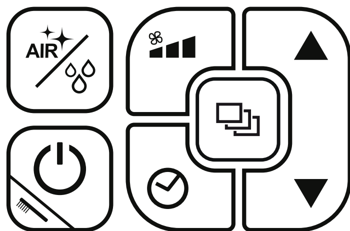


Affichages pour l'humidité de l'air (à droite, au centre) et le degré de ventilation (en haut)

		i
47%	Humidité de l'air actuelle ou souhaitée	61
AUTO	Fonctionnement entièrement automatique	60
SLEEP	Mode nuit silencieux	60
BABY	Optimal pour l'utilisation dans une chambre d'enfant	60
	Fonction Minuteur	62
CURRENT	La valeur indique l'humidité de l'air actuelle	61
DESIRED	La valeur indique l'humidité de l'air souhaitée	61

		i
	Ajouter de l'eau	55
WATER	Remplacer l'eau contenue dans l'appareil	69
iSS	Remplacer le bâtonnet Ionic Silver Stick®	68
FILTER	Filtre HYBRID usagée, le remplacer	67
FILTER	Filtre HYBRID manquant, l'installer	59
	Nettoyage requis	64

CLAVIER ET TÉLÉCOMMANDE



Clavier de l'appareil



Télécommande

DEUX TYPES DE COMMANDE

La commande du BONECO H680 s'effectue au moyen du clavier intégré ou de la télécommande fournie. La commande est la même.

La touche ⧉ sur l'appareil correspond à la touche **MODE** sur la télécommande.

		ℹ
Ventilation	Réglage du degré de ventilation	61
⧉	Commutation entre les modes (correspond à la touche **MODE** de la télécommande)	60
Minuteur	Appel de la fonction Minuteur	61
▲▼	Changement des valeurs Humidité de l'air /Minuteur / Degré de ventilation	61, 62
Marche/Arrêt	Mise en marche et arrêt de l'appareil / Démarrage du nettoyage	64
AIR	Commutation entre les modes opératoires	59

fr

LE MODE OPÉRATOIRE « HYBRID »

MODE OPÉRATOIRE LORS DE LA PREMIÈRE MISE EN MARCHE
Le BONECO H680 utilise lors de la première mise en marche le mode opératoire « Hybrid » : ce faisant, l'air est purifié et humidifié en même temps. L'humidité de l'air peut être réglée à la guise de l'utilisateur (voir la page 61).

La purification de l'air fonctionne automatiquement, sans interventions de l'utilisateur.

Le degré de ventilation est commandé par l'électronique et s'ajuste à l'environnement, afin de garantir la plus grande efficacité possible de la purification et/ou de l'humidification.

Au début, il se peut que le bruit de ventilation soit nettement audible ; mais après quelques minutes, le bruit diminue lorsque l'humidité de l'air se rapproche de la valeur souhaitée.

UTILISATION DU MODE OPÉRATOIRE « HYBRID »
1. Mettez l'appareil en marche en effleurant une fois la touche ⏻.

Le capteur de particules démarre automatiquement la mesure des impuretés de l'air. Si l'humidité de l'air est inférieure à 50 %, l'appareil commence automatiquement l'évaporation.

AFFICHAGE DE LA QUALITÉ DE L'AIR
Après la mise en marche, le BONECO H680 exécute une première mesure de l'air et l'icône AIR clignote. Après la mesure de l'air, l'affichage indique la qualité de l'air actuelle (voir la figure ci-dessous).



Le nombre de segments blancs est d'autant plus grand que l'air est bien purifié.

RÉGLAGES DE BASE
Le BONECO H680 enregistre tous les réglages, quand vous éteignez l'appareil avec la touche ⏻.

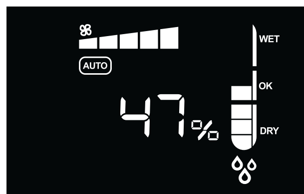
Il est possible à tout moment de restaurer les réglages de base (mode opératoire « Hybrid », mode « AUTO », etc.) décrits ici. Débranchez l'appareil du secteur pendant 10 secondes environ, en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur.

SEULEMENT HUMIDIFICATION DE L'AIR / SEULEMENT PURIFICATION DE L'AIR

MODE OPÉRATOIRE « HUMIDIFICATION DE L'AIR »

En mode opératoire « Humidification de l'air », l'utilisation du filtre HYBRID est optionnelle.

1. Appuyez sur la touche AIR/💧 jusqu'à ce que les seuls affichages visibles à l'écran soient ceux de l'humidité de l'air et du degré de ventilation.

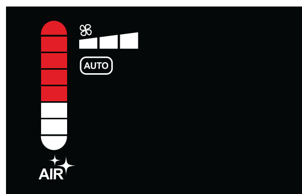


2. Pour repasser en mode opératoire « Hybrid », appuyez sur la touche AIR/💧 jusqu'à ce que le purificateur d'air et l'humidificateur d'air soient activés simultanément.

MODE OPÉRATOIRE « PURIFICATION DE L'AIR »

En mode opératoire « Purification de l'air », l'air n'est pas humidifié.

1. Appuyez sur la touche AIR/💧 jusqu'à ce que les seuls affichages visibles à l'écran soient ceux de la qualité de l'air et du degré de ventilation.



2. Pour repasser en mode opératoire « Hybrid », appuyez sur la touche AIR/💧 jusqu'à ce que le purificateur d'air et l'humidificateur d'air soient actifs en même temps.

UTILISATION SANS EAU OU SANS FILTRE HYBRID

En mode opératoire « Humidification de l'air », le BONECO H680 est également utilisable sans filtre HYBRID. Lors du passage en mode opératoire « Hybrid » ou « Purification de l'air », l'icône suivante clignote à l'écran si le filtre HYBRID n'est pas installé :



En mode opératoire « Purification de l'air », le BONECO H680 est également utilisable sans eau. Lors du passage en mode opératoire « Hybrid » ou « Humidification de l'air », l'icône suivante clignote à l'écran si le réservoir d'eau est vide :



fr

SÉLECTION DES DIVERS MODES

LES MODES

Dans les trois modes opératoires « Hybrid », « Purification de l'air » et « Humidification de l'air », trois modes différents sont disponibles pour la sélection : AUTO, SLEEP et BABY.

CHANGEMENT DE MODE

1. Pour passer de l'un des modes AUTO, SLEEP et BABY à l'autre, vous pouvez au choix :

- appuyer plusieurs fois sur la touche **MODE** de la télécommande

- ou appuyer plusieurs fois sur la touche du clavier de l'appareil

MODE « AUTO »

En mode AUTO, le BONECO H680 utilise tous les degrés de ventilation de 1 à 6. L'humidité de l'air préréglée est de 50 %.

MODE « SLEEP »

En mode SLEEP, le BONECO H680 est également utilisable la nuit dans une chambre à coucher. L'appareil fonctionne de façon entièrement automatique au degré de ventilation 1, le degré le plus bas, afin que la formation de bruit soit minime. L'humidité de l'air préréglée est de 45 %.

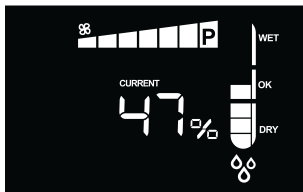
MODE « BABY »

Le mode BABY utilise les degrés de ventilation 1 à 4 et élève l'humidité de l'air afin qu'elle soit de 60 %. Cette valeur s'avère idéale pour l'utilisation dans une chambre d'enfant, car une humidité de l'air plus élevée est recommandée pour les nourrissons et les jeunes enfants. De plus, le ventilateur fait tellement peu de bruit qu'il ne fait pas réagir un babyphone.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR ET DU DEGRÉ DE VENTILATION

L'HUMIDITÉ DE L'AIR OPTIMALE

L'humidité de l'air recommandée est comprise entre 40 % et 60 %. Le réglage d'usine est de 50 %. Idéalement, l'affichage de l'humidité de l'air actuelle est dans la zone « OK » :



L'humidité de l'air que vous avez réglée reste en mémoire quand vous éteignez l'appareil.

RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

1. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler l'humidité de l'air selon vos souhaits.

L'indication **DESIRED** (« souhaité ») apparaît à l'écran. Quand vous n'appuyez plus sur les touches fléchées, l'indication devient au bout de quelques secondes **CURRENT** (« actuel »). L'écran affiche à nouveau l'humidité de l'air actuelle.

HUMIDIFICATION MAXIMALE

Appuyez sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche l'indication « Co » (« Continuous », en continu). L'évaporateur fonctionne maintenant indépendamment de l'humidité de l'air mesurée.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE VENTILATION

1. Appuyez une fois sur la touche ⁂▃▅▇. L'affichage du degré de ventilation clignote.

2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ afin d'ajuster le degré de ventilation.

3. Pour repasser en mode (AUTO), appuyez sur la touche ⧉ de l'appareil, jusqu'à ce que l'écran affiche l'indication (AUTO). Une autre façon de procéder consiste à appuyer sur la touche **MODE** de la télécommande.

NIVEAU DE PUISSANCE (P)

Le niveau de puissance (P) maximal ne peut être sélectionné que manuellement. Ce niveau de puissance est recommandé quand l'air ambiant doit être humidifié et/ou purifié le plus rapidement possible. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'affichage du degré de ventilation « P » soit visible (voir la figure dans la colonne de gauche).

FONCTION MINUTEUR

La fonction Minuteur peut être utilisée dans tous les modes opératoires et avec tous les modes. Avec la fonction Minuteur, vous pouvez déterminer combien de temps le BONECO H680 doit fonctionner avant sa déconnexion automatique (OFF-Timer).

Une autre façon de procéder consiste à déterminer au bout de combien de temps l'appareil doit se mettre en marche automatiquement (ON-Timer). Utilisez cette fonction par exemple pour activer le BONECO H680 avant votre retour, afin qu'une ambiance optimale vous attende à la maison.

RÉGLAGE DU MINUTEUR D'ARRÊT (OFF-TIMER)

1. Mettez le BONECO H680 en marche avec la touche ⏻.

2. Choisissez le réglage de fonctionnement souhaité et le mode souhaité.

3. Appuyez une fois sur la touche ⏲.

4. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler la durée de fonctionnement (1 à 12 heures).

L'appareil ne fonctionne maintenant que pendant le temps indiqué et il s'éteint ensuite.

5. Pour désactiver le minuteur prématurément, appuyez à nouveau sur la touche ⏲ et sélectionnez 0h. Une autre façon de procéder consiste à éteindre le BONECO H680 avec la touche ⏻.

RÉGLAGE DU MINUTEUR DE MISE EN MARCHE (ON-TIMER)

1. Choisissez le réglage de fonctionnement souhaité et le mode souhaité.

2. Éteignez le BONECO H680 avec la touche ⏻.

3. Appuyez une fois sur la touche ⏲.

4. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler le temps de démarrage présélectionné (1 à 12 heures).

Le BONECO H680 se met en marche après le temps défini et fonctionne dans le programme choisi.

5. Pour désactiver le minuteur d'attente prématurément, appuyez à nouveau sur la touche ⏲ et sélectionnez 0h. Une autre façon de procéder consiste à mettre le BONECO H680 en marche avec la touche ⏻.

NETTOYAGE, MAINTENANCE ET CONSOMMABLES

fr

DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Le BONECO H680 doit être nettoyé et détartré à intervalles réguliers. Un nettoyage en suspens s'affiche à l'écran au moyen de l'icône de nettoyage suivante :



Le cycle de vie du tapis d'évaporation n'est pas limité. Si nécessaire, il est toutefois possible de se procurer un nouveau tapis d'évaporation comme pièce de rechange auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou de la boutique en ligne BONECO : **www.shop.boneco.com**



Avant d'effectuer le détartrage, il faut impérativement enlever le bâtonnet Ionic Silver Stick®. Cette procédure est décrite dans la section « Étape 1 ».

ÉTAPE 1 : RETRAIT DE L'IONIC SILVER STICK®

1. Enlevez le couvercle frontal et le réservoir d'eau situé au dos de l'appareil.

2. Enlevez le porte-filtre avec le filtre.

3. Retirez le bac à eau et enlevez le cylindre avec le tapis d'évaporation.



4. Videz le bac à eau et enlevez le bâtonnet Ionic Silver Stick®.



5. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

ÉTAPE 2 : DÉTARTRAGE

1. Remplissez le réservoir à moitié avec de l'eau chaude du robinet.

2. Mélangez dans le réservoir d'eau 2 sachets de détartrant CalcOff et remettez le réservoir dans l'appareil.

3. Démarrez le mode de nettoyage en appuyant pendant 5 secondes sur la touche située le panneau de commande du BONECO H680. Modifiez si besoin est la durée de nettoyage en utilisant les touches ▲ et ▼.

L'appareil se détartre alors tout seul. Puis l'icône du nettoyage disparaît de l'écran ; l'icône clignotante indique maintenant qu'il faut remplacer l'eau contenue dans l'appareil :



DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL (SUITE)

ÉTAPE 3 : MODIFICATION DU TEMPS DE NETTOYAGE
Le réglage de base du nettoyage est de 4 heures. Pour augmenter ou réduire le nettoyage, réglez la durée de nettoyage avec les touches ▲ et ▼.

- Réduisez la durée de nettoyage si le BONECO H680 est que légèrement sale.
- Augmentez la durée de nettoyage si le tapis d'évaporation est très entartré. La durée de nettoyage maximale est de 12 heures.

Pendant le nettoyage, le ventilateur reste éteint.

Quand le nettoyage est terminé, l'icône du nettoyage disparaît automatiquement de l'écran.

ÉTAPE 4 : NETTOYAGE

1. Démontez le BONECO H680 comme il est décrit à l'étape 1.
2. Sortez du cylindre le tapis d'évaporation et lavez à fond le tapis à l'eau courante ou au lave-vaisselle.



3. Enlevez le flotteur et les deux axes du cylindre.



4. Nettoyez à fond le bac à eau et toutes les pièces amovibles en utilisant de l'eau chaude et un produit lave-vaisselle.
5. Remettez en place le bâtonnet Ionic Silver Stick® et les pièces amovibles.

⚠ Veillez à ce que le flotteur, une fois en place, puisse bouger librement ; sinon, cela pourrait causer des dysfonctionnements quand l'appareil est en marche !



6. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

Le BONECO H680 est maintenant détartré, propre et à nouveau prêt à être utilisé.

fr

NETTOYAGE DU PRÉFILTRE ET DU CAPTEUR DE PARTICULES

NETTOYAGE DU PRÉFILTRE

Le préfiltre empêche l'accumulation de poussière à l'intérieur du BONECO H680.

1. Nettoyez le préfiltre à l'aspirateur ou à l'eau courante.



NETTOYAGE DU CAPTEUR DE PARTICULES

Le capteur de particules détecte la pollution de l'air ambiant en analysant le flux d'air qui passe devant lui. Au cours du temps, un dépôt de salissures peut perturber l'exactitude des mesures.

Le volet qui recouvre le capteur de particules doit être fermé pendant le fonctionnement, afin que la mesure soit correcte. Il ne devrait être ouvert que pour le nettoyage du capteur.



Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'alcool et des produits de nettoyage agressifs.

1. Passez un coton-tige humide sur la lentille du capteur afin de l'essuyer.



2. Séchez le capteur avec un coton-tige sec.

REMPLACEMENT DU FILTRE HYBRID

Au bout d'un an environ, il faut remplacer le filtre HYBRID pour garantir que l'air est toujours bien purifié des impuretés et du pollen.

Un remplacement en suspens du filtre HYBRID est signalé à l'écran par l'icône suivante :



Le remplacement du filtre HYBRID correspond aux figures 2 – 7.

REMPLACEMENT DU FILTRE HYBRID

1. Enlevez le couvercle frontal du BONECO H680.

2 Enlevez le préfiltre.

3. Retirez le filtre HYBRID usagé et jetez-le avec les déchets ordinaires.

4. Enlevez la feuille de protection du nouveau filtre HYBRID.

5. Remettez le filtre HYBRID en place dans le support en suivant les indications de l'étiquette.

6. Remettez en place le préfiltre et le couvercle frontal.

7. Appuyez pendant 5 secondes simultanément sur les touches ▲ et ▼ de l'appareil afin de faire disparaître l'icône du changement de filtre.

fr

REMPLACEMENT DU BÂTONNET IONIC SILVER STICK®

Le bâtonnet Ionic Silver Stick® empêche la prolifération de bactéries dans l'eau et contribue ainsi grandement à l'hygiène et au bien-être. Le bâtonnet Ionic Silver Stick® est également sujet à l'usure et il faut le remplacer régulièrement.

Un remplacement en suspens de l'Ionic Silver Stick® est signalé à l'écran par l'icône suivante :



Pour vous procurer le bâtonnet Ionic Silver Stick®, adressez-vous à votre revendeur spécialisé BONECO ou à la boutique en ligne BONECO à l'adresse:
www.shop.boneco.com.

REMPLACEMENT DU BÂTONNET IONIC SILVER STICK®

1. Enlevez le couvercle frontal.

2. Enlevez le réservoir d'eau situé au dos de l'appareil.



3. Enlevez le porte-filtre.



4. Retirez le bac à eau et enlevez le cylindre.

5. Enlevez le bâtonnet Ionic Silver Stick® usagé et jetez-le avec les déchets ordinaires.



6. Mettez en place le nouveau Ionic Silver Stick®.

7. Remontez les pièces en procédant dans l'ordre inverse.

8. Appuyez pendant 5 secondes simultanément sur les touches ▲ et ▼ de l'appareil afin de faire disparaître l'icône iSS.

DYSFONCTIONNEMENTS ET CORRECTION DES ERREURS

	Cause possible	Mesure à prendre
L'air sent mauvais	Eau stagnante dans le réservoir et dans le bac à eau	Videz l'appareil et nettoyez-le complètement
Aucune amélioration de la qualité de l'air	Le capteur de particules est sale	Nettoyez le capteur de particules
	Fenêtres ou portes ouvertes	Fermez les fenêtres et les portes
L'écran indique l'erreur E2	Les pales du ventilateur sont bloquées ou le moteur est défectueux	Débranchez l'appareil du secteur, contrôlez les pales du ventilateur en axe libre, rebranchez l'appareil sur le secteur ; si le problème persiste, contactez le service après-vente
L'écran indique l'erreur E3	Le cylindre est bloqué ou le moteur est défectueux	Débranchez l'appareil du secteur, contrôlez le cylindre en roue libre, rebranchez l'appareil sur le secteur ; si le problème persiste, contactez le service après-vente

GEBRUIKSAANWIJZING
BONECO H680

nl

INHOUDSOPGAVE

nl

TECHNISCHE GEGEVENS

Typeaanduiding	BONECO H680
Spanning	100–240V, 50-60Hz
Opgenomen vermogen	30 W
Bevochtiging	max. 1000 g/h (zonder HYBRIDE-filter)
Reinigingsvermogen	190 m^3 / h (CADR)
Gewicht (zonder water)	10,4 kg

INLEIDING

BESTE KLANT

We feliciteren u met de aankoop van de BONECO H680. Dankzij zijn hybride constructie reinigt en bevochtigt hij gelijktijdig de binnenlucht. Zijn intelligente besturing zorgt voor een nagenoeg geruisloze werking, zodat u de BONECO H680 zelfs in de slaapkamer of babykamer kunt gebruiken.

De BONECO H680 werkt volautomatisch. U kunt echter alle instellingen aan uw wensen en voorkeuren aanpassen. In deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe u uw eigen ideale klimaat kunt creëren.

VERLICHTING BIJ ALLERGIEËN

De BONECO H680 is uitgerust met een drievoudig filtersysteem, dat niet alleen onaangename geurtjes, maar ook stof, pollen en vuildeeltjes uit de lucht haalt. Dankzij het HYBRIDE-filter worden bovendien talrijke allergische klachten effectief verlicht – zoals hooikoorts of allergische reacties op de uitwerpselen van de huisstofmijt.

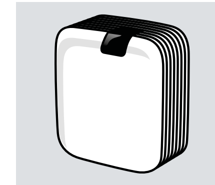
WETENSWAARDIGHEDEN OVER LUCHTVOCHTIGHEID

Een goede luchtvochtigheid is van groot belang voor onze gezondheid. Een droge binnenlucht leidt in de winter tot een gebarsten en jeukende huid. Ogen en hals voelen zich droog aan, het welbevinden neemt duidelijk af. Dat geldt niet alleen voor volwassenen, maar zeker ook voor baby's, peuters en zelfs huisdieren. Droge slijmvliezen maken ons in de winter ook vatbaarder voor verkoudheden en andere infecties.

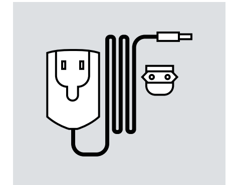
Met de BONECO H680 behoren deze problemen tot het verleden. Zijn intelligente besturing houdt de lucht schoon en de luchtvochtigheid steeds op het ideale niveau – zelfs in grote ruimten met een oppervlak tot 100 vierkante meter.

Zomer of winter: u zal niet meer zonder uw nieuw verkregen comfort willen.

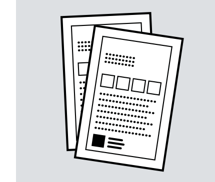
LEVERINGSOMVANG



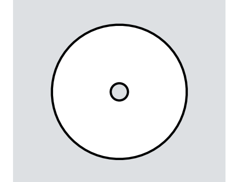
BONECO H680
met HYBRIDE-filter



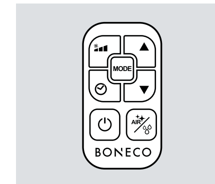
Netstekker met landspecifieke adapter



2× ontkalkingspoeder "CalcOff" A7417



Cd met gebruiksaanwijzingen in andere talen



Afstandsbediening
incl. batterij CR 2025

nl

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



1 Frontafdekking
2 Voorfilter
3 HYBRIDE-filter
4 Filterhouder
5 Trommel
6 Verdampermat
7 Ionic Silver Stick®
8 BONECO H680
9 Waterreservoir
10 Geurstofhouder
11 Waterbak
12 Afstandsbediening
13 Ventilatorblad
14 Stroomvoorziening

INGEBRUIKNAME EN GEBRUIK

nl

INGEBRUIKNAME


1
Til het apparaat met de binnenverpakking uit de doos.


2
Klik de frontafdekking bij de bevestigingslippen aan de zijkant los.


3
Verwijder het voorfilter.


4
Neem het HYBRIDE-filter en verwijder de beschermfolie.


5
Plaats het HYBRIDE-filter (let op de pijl).


6
Plaats het voorfilter.

INGEBRUIKNAME (VERVOLG)



Breng de frontafdekking aan.



Vul het waterreservoir met koud leidingwater.



Klik de bijgeleverde adapter op de netstekker.



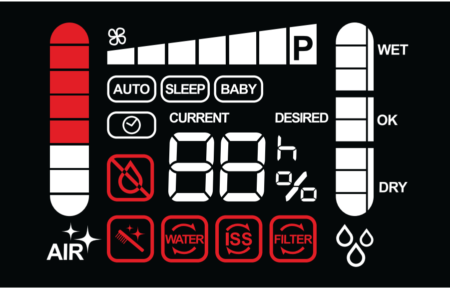
Sluit het netsnoer eerst aan op de BONECO H680 en daarna op het stopcontact.



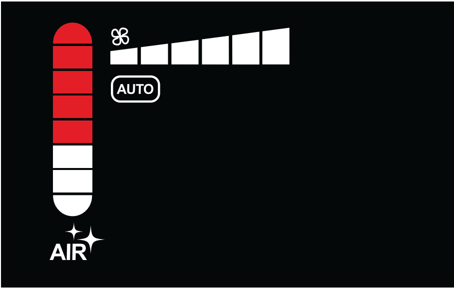
Schakel het apparaat in met de ⏻-toets op het apparaat of op de afstandsbediening.

nl

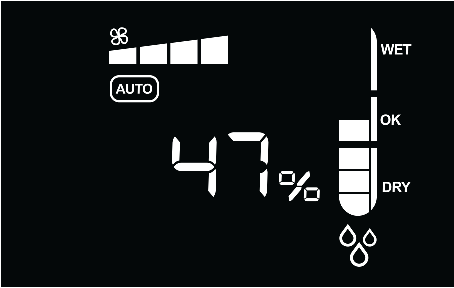
WEERGAVEN OP HET DISPLAY



Overzicht van alle weergaven die op het display kunnen verschijnen



Weergave voor de luchtzuiverheid (links) en weergave voor de ventilatorstand (boven)

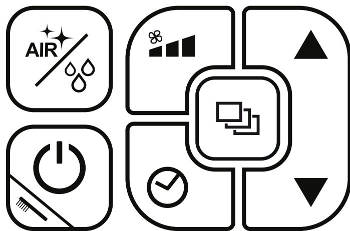


Weergave voor de luchtvochtigheid (rechts, midden) en weergave voor de ventilatorstand (boven)

		i
47%	Actuele of gewenste luchtvochtigheid	127
AUTO	Volautomatische werking	126
SLEEP	Geluidsarme nachtmodus	126
BABY	Optimaal voor gebruik in babykamer	126
(timer)	Timer-functie	128
CURRENT	Waarde geeft actuele luchtvochtigheid aan	127
DESIRED	Waarde geeft gewenste luchtvochtigheid aan	127

		i
	Water bijvullen	121
WATER	Water in apparaat verversen	135
ISS	Ionic Silver Stick® vervangen	134
FILTER	HYBRIDE-filter verbruikt, vervangen	133
FILTER	HYBRIDE-filter ontbreekt, plaatsen	125
	Reiniging noodzakelijk	130

TOETSENVELD EN AFSTANDSBEDIENING



Toetsenveld op het apparaat



Afstandsbediening

TWEE SOORTEN BEDIENING
De BONECO H680 kan worden bediend via het toetsenveld op het apparaat of via de bijgeleverde afstandsbediening. De bediening is hetzelfde.

De toets [modus-symbool] op het apparaat komt overeen met de toets **MODE** op de afstandsbediening.

		ℹ
[ventilator-symbool]	Regelen van de ventilatorstand	127
[modus-symbool]	Wisselen tussen de modi (komt overeen met de toets **MODE** op de afstandsbediening)	126
[timer-symbool]	Oproepen van de timer-functie	127
▲▼	Wijzigen van de luchtvochtigheid / timer / ventilatorstand	127, 128
[aan/uit-symbool]	In- en uitschakelen van het apparaat / starten van de reiniging	130
AIR / [druppels]	Wisselen tussen de bedrijfsstanden	125

DE BEDRIJFSSTAND “HYBRIDE”

BEDRIJFSSTAND BIJ DE EERSTE KEER INSCHAKELEN

Als de BONECO H680 voor de eerste keer wordt ingeschakeld, is de bedrijfsstand “Hybride” actief: hierbij wordt de lucht gereinigd en tegelijkertijd bevochtigd. De luchtvochtigheid kan naar eigen wens worden geregeld (zie bladzijde 127).

De luchtreiniging werkt automatisch en zonder tussenkomst van de gebruiker.

De ventilatorstand wordt geregeld door de elektronica en wordt aangepast aan de omgeving, om een zo effectief mogelijke reiniging en/of bevochtiging te garanderen.

In het begin kan het draaien van de ventilator duidelijk te horen zijn; maar al na enkele minuten neemt het geluid af wanneer de luchtvochtigheid de gewenste waarde nadert.

BEDRIJFSSTAND “HYBRIDE” GEBRUIKEN

1. Schakel het apparaat in door eenmaal op de ⏻-toets te drukken.

De deeltjessensor begint automatisch met het meten van de luchtverontreiniging. Als de luchtvochtigheid minder dan 50% bedraagt, begint het apparaat automatisch met bevochtigen.

WEERGAVE VAN DE LUCHTKWALITEIT

Na het inschakelen voert de BONECO H680 een eerste luchtmeting uit. Het symbool AIR knippert. Na de luchtmeting wordt op het display de actuele luchtkwaliteit weergegeven (zie onderstaande afbeelding).



Hoe beter de lucht gereinigd is, des te meer segmenten worden wit weergegeven.

BASISINSTELLINGEN

De BONECO H680 slaat alle instellingen op wanneer u het apparaat met de ⏻-toets uitschakelt.

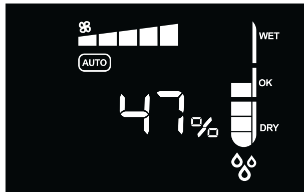
De hier beschreven basisinstellingen (bedrijfsstand “Hybride”, “AUTO”-modus, enz.) kunnen te allen tijde worden hersteld. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken, ca. 10 seconden wachten en dan de stekker weer in het stopcontact steken.

ALLEEN LUCHTBEVOCHTIGING / ALLEEN LUCHTREINIGING

BEDRIJFSSTAND “LUCHTBEVOCHTIGING”

In de bedrijfsstand “Luchtbevochtiging” is het gebruik van het HYBRIDE-filter optioneel.

1. Druk op de toets AIR/ tot alleen nog de weergave voor de luchtvochtigheid en de weergave voor de ventilatorstand op het display te zien zijn.

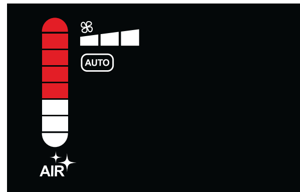


2. Om terug te keren naar de bedrijfsstand “Hybride”, druk op de toets AIR/ tot de luchtreiniger en luchtbevochtiger samen actief zijn.

BEDRIJFSSTAND “LUCHTREINIGING”

In de bedrijfsstand “Luchtreiniging” wordt de lucht niet bevochtigd.

1. Druk op de toets AIR/ tot alleen nog de weergave voor de luchtkwaliteit en de weergave voor de ventilatorstand op het display te zien zijn.



2. Om terug te keren naar de bedrijfsstand “Hybride”, druk op de toets AIR/ tot de luchtreiniger en luchtbevochtiger samen actief zijn.

GEBRUIK ZONDER WATER OF HYBRIDE-FILTER

In de bedrijfsstand “Luchtbevochtiging” kan de BONECO H680 ook zonder HYBRIDE-filter worden gebruikt. Bij het wisselen naar de bedrijfsstand “Hybride” of “Luchtreiniging” knippert op het display het volgende symbool als het HYBRIDE-filter niet is geplaatst:



In de bedrijfsstand "“Luchtreiniging” kan de BONECO H680 ook zonder water worden gebruikt. Bij het wisselen naar de bedrijfsstand “Hybride” of “Luchtbevochtiging” knippert op het display het volgende symbool als het waterreservoir leeg is:



KEUZE UIT VERSCHILLENDE MODI

DE MODI

In alle drie bedrijfsstanden “Hybride”, “Luchtreiniging” en “Luchtbevochtiging” kunnen drie verschillende modi worden gekozen: AUTO, SLEEP en BABY.

TUSSEN DE MODI WISSELEN

1. Wissel tussen de modi AUTO, SLEEP en BABY door naar keuze:

- meerdere keren op de toets **MODE** op de afstandsbediening te drukken
- meerdere keren op de toets ⧉ op het toetsenveld van het apparaat te drukken

MODUS “AUTO”

In de modus AUTO gebruikt de BONECO H680 alle ventilatorstanden tussen 1 en 6. De vooringestelde luchtvochtigheid bedraagt 50%.

MODUS “SLEEP”

In de modus SLEEP kan de BONECO H680 ook 's nachts in de slaapkamer worden gebruikt. Het apparaat werkt volautomatisch in de laagste ventilatorstand 1, om het geluid tot een minimum te beperken. De vooringestelde luchtvochtigheid bedraagt 45%.

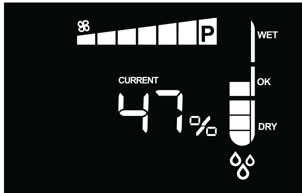
MODUS “BABY”

In de modus BABY gebruikt het apparaat de ventilatorstanden 1 t/m 4 en verhoogt het de luchtvochtigheid tot 60%. Deze waarde is ideaal voor het gebruik in de babykamer, omdat voor baby's en peuters een hogere luchtvochtigheid wordt aanbevolen. De ventilator draait bovendien zo zachtjes dat een babyfoon niet op het apparaat reageert.

LUCHTVOCHTIGHEID EN VENTILATORSTAND HANDMATIG REGELEN

DE OPTIMALE LUCHTVOCHTIGHEID

De aanbevolen luchtvochtigheid ligt tussen 40% en 60%. De instelling af fabriek bedraagt 50%. In het ideale geval bevindt de weergave voor de actuele luchtvochtigheid zich in het gebied “OK”:



De door u ingestelde luchtvochtigheid blijft ook na het uitschakelen van het apparaat bewaard.

LUCHTVOCHTIGHEID REGELEN

1. Druk op de toetsen ▲ en ▼ om de luchtvochtigheid naar eigen wens in te stellen.

Op het display wordt de melding **DESIRED** (gewenst) weergegeven. Als u niet meer op de pijltoetsen drukt, verandert de melding na enkele seconden in **CURRENT** (actueel). Nu toont het display weer de actuele luchtvochtigheid.

MAXIMALE BEVOCHTIGING

Druk op de toets ▲ tot de melding “Co” wordt weergegeven (voor "Continuous"). Nu werkt het apparaat onafhankelijk van de gemeten luchtvochtigheid.

VENTILATORSTAND REGELEN

1. Druk eenmaal op de toets . De weergave voor de ventilatorstand knippert.

2. Druk op de toetsen ▲ en ▼ om de ventilatorstand aan te passen.

3. Om weer naar de modus AUTO te wisselen, druk op de toets op het apparaat tot op het display de melding AUTO wordt weergegeven. U kunt ook de toets **MODE** op de afstandsbediening gebruiken.

POWER-STAND (P)

De power-stand (P) kan alleen handmatig worden gekozen. Deze stand is aan te bevelen wanneer de binnenlucht binnen de kortst mogelijke tijd moet worden bevochtigd en/of gereinigd. Druk hiervoor herhaaldelijk op de toets ▲ tot in de weergave voor de ventilatorstand “P” wordt weergegeven (zie afbeelding in de linkerkolom).

nl

TIMER-FUNCTIE

De timer-functie kan in alle bedrijfsstanden en met alle modi worden gebruikt. Met de timer-functie kunt u vastleggen hoelang de BONECO H680 moet werken voordat deze automatisch wordt uitgeschakeld (OFF-timer).

U kunt ook vastleggen na welke tijd het apparaat automatisch moet worden ingeschakeld (ON-timer). Gebruik deze functie bijvoorbeeld om de BONECO H680 vóór uw thuiskomst in te schakelen, zodat u thuis een optimaal klimaat kunt verwachten.

OFF-TIMER INSTELLEN

1. Schakel de BONECO H680 met de toets ⏻ in.

2. Kies de gewenste bedrijfsstand en de gewenste modus.

3. Druk eenmaal op de toets ⏲.

4. Gebruik de toetsen ▲ en ▼ om de werkingstijd (1 tot 12 uur) in te stellen.

Na het verstrijken van de ingestelde werkingstijd wordt het apparaat uitgeschakeld.

5. Om de OFF-timer voortijdig te deactiveren, druk opnieuw op de ⏲-toets en kies 0h. U kunt de BONECO H680 ook met de toets ⏻ uitschakelen.

ON-TIMER INSTELLEN

1. Kies de gewenste bedrijfsstand en de gewenste modus.

2. Schakel de BONECO H680 met de toets ⏻ uit.

3. Druk eenmaal op de toets ⏲.

4. Gebruik de toetsen ▲ en ▼ om de wachttijd (1 tot 12 uur) in te stellen.

De BONECO H680 wordt na het verstrijken van de ingestelde wachttijd ingeschakeld en werkt in het gekozen programma.

5. Om de ON-timer voortijdig te deactiveren, druk opnieuw op de ⏲-toets en kies 0h. U kunt de BONECO H680 ook met de toets ⏻ inschakelen.

REINIGING, ONDERHOUD EN VERBRUIKSMATERIAAL

APPARAAT ONTKALKEN EN REINIGEN

De BONECO H680 moet regelmatig gereinigd en ontkalkt worden. Als op het display het volgende symbool verschijnt, moet het apparaat worden gereinigd:



De levensduur van de verdampermat is onbegrensd. Desgewenst kunt u echter een nieuwe verdampermat als onderdeel bij uw BONECO-dealer of in de BONECO-webshop bestellen: **www.shop.boneco.com**

⚠ Verwijder vóór het ontkalken altijd de Ionic Silver Stick®. Hoe u dit moet doen, staat beschreven onder “Stap 1”.

STAP 1: IONIC SILVER STICK® VERWIJDEREN

1. Verwijder de frontafdekking en het waterreservoir aan de achterkant.

2. Verwijder de filterhouder inclusief het filter.

3. Trek de waterbak eruit en verwijder de trommel met de verdampermat.



4. Maak de waterbak leeg en verwijder de Ionic Silver Stick®.



5. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

STAP 2: ONTKALKEN

1. Vul het waterreservoir voor de helft met warm leidingwater.

2. Voeg de inhoud van 2 zakjes CalcOff toe aan het waterreservoir en plaats het reservoir in het apparaat.

3. Start de reinigingsprocedure door op het toetsenveld van de BONECO H680 5 seconden lang op de toets te drukken. Verander desgewenst de reinigingsduur met de toetsen ▲ en ▼.

Het apparaat wordt nu automatisch ontkalkt. Na het ontkalken gaat het reinigingssymbool op het display uit. Het volgende symbool knippert op het display, om aan geven dat het water in het apparaat moet worden ververst:



APPARAAT ONTKALKEN EN REINIGEN (VERVOLG)

STAP 3: REINIGINGSTIJD WIJZIGEN

De basisinstelling voor de reiniging bedraagt 4 uur. Om te reiniging te intensiveren of te verkorten, kunt u de reinigingsduur met de toetsen ▲ en ▼ aanpassen.

- Verkort de reinigingsduur als de BONECO H680 slechts licht verontreinigd is.
- Verleng de reinigingsduur als de verdampermat sterk met kalk is verontreinigd. De maximale reinigingsduur bedraagt 12 uur.

Tijdens de reiniging blijft de ventilator uitgeschakeld.

Na de reiniging gaat het reinigingssymbool op het display automatisch uit.

STAP 4: REINIGEN

1. Haal de BONECO H680 uit elkaar zoals beschreven onder stap 1.

2. Verwijder de verdampermat van de trommel en was de mat grondig onder stromend water of in de vaatwasmachine.



3. Verwijder de vlotter en de beide trommelassen.



4. Reinig de waterbak en alle bewegende onderdelen grondig met warm water en afwasmiddel.

5. Plaats de Ionic Silver Stick® en de bewegende onderdelen weer terug.

⚠ Let erop dat de vlotter na het terugplaatsen vrij kan bewegen, anders kunnen er storingen ontstaan!



6. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

De BONECO H680 is nu ontkalkt, gereinigd en weer gereed voor gebruik.

VOORFILTER EN DEELTJESSENSOR REINIGEN

VOORFILTER REINIGEN

Het voorfilter voorkomt dat er grote hoeveelheden stof in het inwendige van de BONECO H680 terechtkomen.

1. Reinig het voorfilter met een stofzuiger of onder stromend water.



DEELTJESSENSOR REINIGEN

De deeltjessensor analyseert de voorbijstromende lucht en herkent op basis daarvan de luchtbelasting in de kamer. Na verloop van tijd kan de deeltjessensor vuil worden, waardoor de meetnauwkeurigheid afneemt.

Voor een correcte meting moet de klep van de deeltjessensor tijdens bedrijf gesloten zijn. Deze mag alleen worden geopend om de sensor te reinigen.

⚠ Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

1. Veeg met een vochtig wattenstaafje over de lens van de sensor.



2. Droog de sensor met een droog wattenstaafje.

HYBRIDE-FILTER VERVANGEN

Voor een effectieve reiniging van de binnenlucht moet het HYBRIDE-filter ongeveer elk jaar worden vervangen.

Als op het display het volgende symbool verschijnt, moet het HYBRIDE-filter worden vervangen:



Voor het vervangen van het HYBRIDE-filter zie de afbeeldingen 2 – 7.

HYBRIDE-FILTER VERVANGEN

1. Verwijder de frontafdekking van de BONECO H680.
2. Verwijder het voorfilter.
3. Verwijder het verbruikte HYBRIDE-filter en gooi dit samen met het normale huisafval weg.
4. Verwijder de beschermfolie van het nieuwe HYBRIDE-filter.
5. Plaats het HYBRIDE-filter in de filterhouder (let hierbij op de pijl).
6. Breng het voorfilter en de frontafdekking weer aan.
7. Druk 5 seconden lang tegelijkertijd op de toetsen ▲ en ▼ op het apparaat. Het symbool voor de filtervervanging verdwijnt.

nl

IONIC SILVER STICK® VERVANGEN

De Ionic Silver Stick® voorkomt dat bacteriën in het water zich vermenigvuldigen en levert hiermee een belangrijke bijdrage aan de hygiëne en het welbevinden. De Ionic Silver Stick® is eveneens aan slijtage onderhevig en moet daarom regelmatig worden vervangen.

Als op het display het volgende symbool verschijnt, moet de Ionic Silver Stick® worden vervangen:



De Ionic Silver Stick® is te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in de BONECO-webshop op het adres **www.shop.boneco.com**.

IONIC SILVER STICK® VERVANGEN

1. Verwijder de frontafdekking.

2. Verwijder het waterreservoir aan de achterkant.

3. Verwijder de filterhouder.



4. Trek de waterbak eruit en verwijder de trommel.



5. Verwijder de verbruikte Ionic Silver Stick® en gooi deze samen met het normale huisafval weg.



6. Plaats de nieuwe Ionic Silver Stick®.

7. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.

8. Druk ca. 5 seconden lang tegelijkertijd op de toetsen ▲ en ▼ op het apparaat. Het symbool ISS verdwijnt.

STORINGEN EN HET VERHELPEN VAN STORINGEN

	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Lucht ruikt onaangenaam	Bedorven water in het waterreservoir of in de waterbak	Apparaat leegmaken en compleet reinigen
Geen verbetering van de luchtkwaliteit	Deeltjessensor verontreinigd	Deeltjessensor reinigen
	Open ramen of deuren	Ramen en deuren sluiten
Storing E2 wordt op het display weergegeven	Ventilatorblad geblokkeerd of motor defect	Stekker uit het stopcontact trekken, controleren of het ventilatorblad vrij kan draaien, stekker in het stopcontact steken. Blijft de storing zich voordoen, contact opnemen met een servicepunt
Storing E3 wordt op het display weergegeven	Trommel geblokkeerd of motor defect	Stekker uit het stopcontact trekken, controleren of de trommel vrij kan draaien, stekker in het stopcontact steken. Blijft de storing zich voordoen, contact opnemen met een servicepunt

BONECO
healthy air

SUPPORT EUROPE*
0800 85 95 85 95
service@boneco.com
www.boneco.com

SUPPORT ASIA
+86 573-82161009
service@boneco.com
www.boneco.com.cn

OTHER COUNTRIES**
service@boneco.com
www.boneco.com

ACCESSORIES
www.boneco.com/H680
www.shop.boneco.com

* For Austria, Czech Republic, France, Germany, Italy, Poland, Switzerland and United Kingdom.
** For phone support in other countries, please contact your local dealer: **www.boneco.com/partner**

41152-03